



# Dotatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb - balík služieb

Kód objednávky: 1-777554706403  
Kód účastníka: 1009143600  
Kód adresáta: 1009143603  
Kód tlačiva: 841

uzavretá v zmysle zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách  
(ďalej len „dotatok“, „Dotatok k Zmluve o balíku“ alebo „Dohoda“) medzi:

## PODNIK

Slovak Telekom, a.s.	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893	
Kód predajcu:	Retail Shop Specialist_1554	Kód tlačiva: 841
Zastúpený:	Chalúpka, Miroslav	

(ďalej len "Podnik") a

## ÚČASTNÍK – PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Obec Spišské Bystré, Spišské Bystré, 05918 Spišské Bystré		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
Kontaktný e-mail:	sp.bystre@stonline.sk	Kontaktné tel.č.:	0902919740
IČO:	00326542	IČ pre DPH:	

(ďalej len "Účastník")

## ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	Obec Spišské Bystré		
Ulica:		Súpisné číslo:	
Obec:		Orientačné číslo:	
Telefón:	0902919740	PSČ:	
		Č.OP / Pasu:	

## ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

Titul/Meno/Priezvisko:	Obec Spišské Bystré		
Adresa zasielania:	Spišské Bystré, 05918 Spišské Bystré		
Spôsob fakturácie:	Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Podniku Požadujem doručovanie EF PDF do e-mailu sp.bystre@stonline.sk		
Zúčtovacie obdobie:	Mesačne od 1.dňa v mesiaci do posledného dňa v mesiaci		

## TABUĽKA č. 1

<b>BALÍK 1P - AKCIA: TP =&gt; DOBA VIAZANOSTI: 24 mesiacov</b>		Aktivácia	
Císlo zmluvy: 9925394955	Kontaktná osoba: - Obec Spišské Bystré Telefón: 0902919740 Adresa doručenia: Spišské Bystré, 05918 Spišské Bystré		
Názov služby: Verejná telefónna služba			
Císlo zmluvy: 2029816692	Adresa umiestnenia: Michalská 1/3, 05918 Spišské Bystré		
Telefónne číslo: 0527792101			
Typ pripojenia: Telefónna prípojka - TP1			
Program služby: Biznis linka L	Aktivácia		
Zobrazenie čísla volajúceho užívateľa CLIP			
Zverejnenie v telef. zozname: Žiadam o zverejnenie			
Názov	Platnosť ceny	Cena s DPH	Splatnosť
Balík Biznis linka L	Akciová cena platná počas 1. - 30. mesiaca	30,00 EUR	mesačne/vopred
Základ pre výpočet ZP - Balík	Zmluvná pokuta za porušenie záväzku viazanosti	180,00 EUR*	jednorazovo
Zľava viac za menej	Zľava platná počas 1. - 3. mesiaca	10,00 EUR	mesačne/vopred

Na položky označené \* sa neuplatňuje DPH

- 1) Ak je v Tabuľke č. 1 pre Službu k položke "Program služby" uvedená informácia "Aktivácia", dochádza na základe tohto Dodatku k zmene programu danej Služby, Účastníkovi je zvolený program Služby poskytovaný za cenu uvedenú v Tabuľke č. 1, doba viazanosti, ak je pre túto Službu dohodnutá, nie je týmto Dodatkom dotknutá a plynne nadalej bez zmeny a Podnik účtuje cenu v závislosti od toho, v ktorom momente doby viazanosti sa Účastník nachádza.

Kód objednávky: 1-777554706403  
v0.16.016-20200618-15.51.44



Strana 1 / 3



CO\_1-9X7BZV8J\_1-9X7IEG47

ZMLUVNÝ DOKUMENT JE POTREBNÉ PODPÍSAŤ NA POSLEDNEJ STRANE

- 2) Predmetom tejto Dohody je aj záväzok Podniku odovzdať Účastníkovi zariadenie podľa tejto Dohody a poskytnúť mu zľavu a záväzok Účastníka prevziať a zaplatiť zaň kúpnu cenu podľa Dohody spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto Dohode a spĺňať podmienky pre poskytnutie zľavy. Zľava môže byť v tejto Dohode alebo v dokumentoch súvisiacich s touto Dohodou označené aj ako koncové zariadenie alebo iným označením zodpovedajúcim povahe zariadenia. Prevzatie zariadenia Účastníkom a uhradenie kúpnej ceny potvrdzujú Podnik a Účastníkom podpisom tejto Dohody, ak nie je pre konkrétne zariadenie v tejto Dohode alebo v dokumentoch súvisiacich s touto Dohodou uvedený iný moment odovzdania zariadenia alebo uhradenia kúpnej ceny zariadenia. Pri úhrade ceny zariadenia na splátky Účastník uhrádza akontáciu kuriérovi pri odovzdaní zariadenia, ak je výška akontácie za zariadenie viac ako 12 € alebo na základe vystavenej faktúry, ak je výška akontácie najviac 12 €, ak nie je v tejto Dohode pre konkrétne zariadenie uvedené inak. Ak sa má konkrétne zariadenie v zmysle ustanovení tejto Dohody alebo dokumentov súvisiacich s touto Dohodou upravujúcich jeho predaj doručiť, doručenie je vykonané na adresu pre zasielanie písomných listín v pracovných dňoch medzi 7.00 až 19.00 hod., ak sa zmluvné strany nedohodnú v konkrétnom prípade inak. Ak dôjde k zániku tejto Dohody, resp. Dohody v časti týkajúcej Služby, v súvislosti s ktorou Podnik predal Účastníkovi zariadenie so zľavou, z dôvodu nemožnosti zariadenia pripojenia k sieti, dôjde zároveň aj k zániku Dohody v časti týkajúcej sa predaja zariadenia.
- 3) Na základe tohto dodatku dochádza k uzatvoreniu novej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ak sa Služba má na základe tohto dodatku Účastníkovi zriadiť v zmysle dohodnutého spôsobu zriadenia (ďalej len „Zmluva“) alebo k uzavretiu osobitného Dodatku k Zmluve o poskytovaní verejných služieb, ak sa Služba nemá na základe tohto dodatku Účastníkovi zriadiť (ďalej len „Dodatok“). Podmienky Balíka sa na poskytovanie tejto jednotlivcej Služby v zmysle tejto zmluvy neuplatnia.
- 4) Účastník má nárok na poskytovanie Služby v zmysle tohto dodatku vo zvolenom programe v zmysle tabuľky č. 1 za akciové ceny podľa tabuľky č. 1 a to odo dňa zriadenia Služby (ak sa Služba zriaďuje) alebo odo dňa uzavretia Dodatku (ak už účastník Službu využíva na základe existujúcej Zmluvy) v zmysle tohto dodatku, až do uplynutia 30. mesiaca odo tohto dňa. Po uplynutí 30. mesiaca bude Účastníkovi poskytovaný zvolený Program Služby za cenu bez väznanosti podľa platného Cenníka. Deň, ktorý je rozhodujúci pre začatie poskytovania Služby je Rozhodným dňom.
- 5) ZÚČTOVACIE OBDOBIE: Trvanie zúčtovacieho obdobia je uvedené v tabuľke s názvom "Adresát - adresa zasielania písomných listín". Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámí Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.
- 6) Podnik a Účastník uzatvárajú vo vzťahu k Službe Verejná telefónna služba označenej v Tabuľke č. 1 Dodatku k Zmluve o poskytovaní verejných služieb pre Službu Verejná telefónna služba s telefónnym číslom identifikovaným v tabuľke č. 1 (ďalej len „Zmluva“) mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku k Zmluve o balíku. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom k Zmluve o balíku dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.
- 7) **PODMIENKY AKCIE PRE POSKYTOVANIE SLUŽBY TELEFONOVANIE**
- a) Prechod na nižší program Služby Telefonovanie je spolplatnený poplatkom 9,98 Eur s DPH. V prípade využitia ponuky na dočasné využívanie vyššieho programu za cenu nižšieho
- i) v akcii na 3 mesiace má Účastník právo na prechod na nižší program služby jedenkrát bezplatne počas prvých 6 mesiacov od začatia poskytovania Služby
- ii) v akcii na 12 mesiacov má Účastník právo na prechod na nižší program služby jedenkrát bezplatne počas prvých 12 mesiacov od začatia poskytovania Služby.
- Pre určenie nižšieho Programu služby, je rozhodujúce poradie určené v nasledujúcom písmene tohto bodu. Zmena Programu služby v zmysle tohto písm. nemá vplyv na plynutie doby väznanosti.
- b) Pre stanovenie vyššieho programu služby je určujúce nasledovné poradie, pričom písmeno a) označuje najnižší program a písmeno d) najvyšší program, resp. v prípade programu Biznis Linka písmeno e) označuje najnižší program a písmeno g) najvyšší program: a) Doma Happy S, b) Doma Happy M, c) Doma Happy L a d) Doma Happy XL, e) Biznis Linka M, f) Biznis Linka L, g) Biznis Linka XL.
- 8) Účastník verejnej telefónnej služby má právo zapísať sa do telefónneho zoznamu Podniku (ak je vydávaný Podnikom) a informačnej služby Podniku a na sprístupnenie svojich údajov poskytovateľom informačných služieb o telefónnych číslach alebo telefónnych zoznamov, a to v rozsahu: telefónne číslo pridelené Účastníkovi na základe Zmluvy, adresa umiestnenia koncového bodu verejnej telefónnej služby a meno, priezvisko v prípade fyzickej osoby - nepodnikateľa, alebo ochodné meno v prípade fyzickej osoby – podnikateľa alebo právnickej osoby, pričom tieto údaje tvoria tzv. základný rozsah údajov pre účely zverejnenia v zozname účastníkov a informačnej službe. Účastník, ktorý je fyzickou osobou podnikateľom alebo právnickou osobou je zároveň oprávnený požiadať spolu so základným rozsahom údajov aj o zverejnenie kategórie jednej vybranej ekonomickej činnosti Účastníka v zozname a informačnej službe Podniku. V prípade osobitnej dohody s Podnikom, môžu byť v zozname a informačnej službe Podniku zverejnené aj ďalšie údaje určené Účastníkom nad rámec tzv. základného rozsahu podľa predchádzajúcej vety, ak sú relevantné na účely telefónneho zoznamu. V prípade žiadosti o zverejnenie údajov zároveň Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s podmienkami zverejnenia uvedenými v Podmienkach spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, upravujúcich podmienky zverejňovania údajov účastníkov v telefónnom zozname a informačných službách.
- 9) **ZÁVÄZOK VIAZANOSTI:** Účastník sa zaväzuje, že počas doby väznanosti určenej v Tabuľke č. 1 (ďalej len „doba väznanosti“), ktorá sa počíta od Rozhodného dňa: (i) zostáva v zmluvnom vzťahu s Podnikom vo vzťahu ku každej Službe poskytovanej podľa tejto Zmluvy o balíku, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu jednotlivcej Zmluvy a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok väznanosti“), pričom porušením záväzku väznanosti je (i) výpoveď Zmluvy Účastníkom, ak výpovedná lehota alebo iná osobitne dohodnutá lehota uplynie počas dojednanej doby väznanosti, (ii) žiadosť o prenesenie telefónneho čísla k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií, ak v dôsledku tejto žiadosti dôjde k ukončeniu Zmluvy o poskytovaní Hlasovej služby počas dojednanej doby väznanosti, (iii) nezaplatenie ceny za poskytnuté Služby Účastníkom ani do 45 dní po jej splatnosti, na základe ktorého vznikne Podniku právo na odstúpenie od Zmluvy (ďalej len „porušenie záväzku väznanosti“). V prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku, počas ktorého Podnik neúčtuje Účastníkovi pravidelné poplatky za Služby, na základe využitia práva Podniku prerušiť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok alebo na žiadosť Účastníka v súlade so Všeobecnými podmienkami, sa doba väznanosti automaticky predlžuje o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku, kedy doba väznanosti neuplynie.
- 10) **ZMLUVNÁ POKUTA (ZP):**
- a) Podnik a Účastník sa dohodli, že porušením záväzku väznanosti vznikne Podniku voči Účastníkovi právo na zaplatenie vyúčtovanej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta okrem sankčnej a prevenčnej funkcie predstavuje aj paušalizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku v dôsledku porušenia záväzku väznanosti vzhľadom na benefity, ktoré Podnik poskytol Účastníkovi na základe tejto Dohody. Benefity sa rozumie súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za zriadenie a poskytovanie Služby (vrátane Doplnkových služieb) podľa Cenníka (rozhodujúce sú ceny bez väznanosti), zľava z ceny zariadenia podľa tabuľky č. 1, ktorá predstavuje rozdiel medzi neakciovou a akciovou kúpnu cenu, ak bolo Účastníkovi na základe tejto Dohody poskytnuté. Benefity poskytnuté Účastníkovi na základe tejto Dohody tvoria základ pre výpočet zmluvnej pokuty sú uvedené v tabuľke č. 1 a v časti „podmienky akcie pre poskytovanie služby“, prípadne v Akciovom cenníku. Základom pre výpočet zmluvnej pokuty v prípade porušenia záväzku väznanosti všetkých Služieb v Balíku je súčet základu pre výpočet vo vzťahu k Balíku a základu pre výpočet vo vzťahu k všetkým zariadeniam, ktoré boli Účastníkovi na základe tejto Dohody poskytnuté a to vo výške uvedenej v tabuľke č. 1. Základom pre výpočet zmluvnej pokuty v prípade porušenia zmluvného záväzku väznanosti len vo vzťahu k niektorej zo Služieb v Balíku je súčet základu pre výpočet vo vzťahu k tejto jednotlivcej Službe a tých zariadení, ktoré boli Účastníkovi poskytnuté výlučne vo vzťahu k tejto Službe a to vo výške uvedenej v tabuľke č. 1. Ak je predmetom tejto Dohody aj predaj zariadenia špecifikovaného v Tabuľke č. 2 tejto Dohody na základe osobitných podmienok tejto Dohody s označením „PREDAJ ZARIADENIA“, v základe pre výpočet ZP nie je zohľadnená zľava z kúpnej ceny takéhoto zariadenia a jej vrátenie je upravené v samostatnej časti tejto Dohody s označením „PREDAJ ZARIADENIA“. Tento základ pre určenie zmluvnej pokuty je v Dohode označený aj ako „Základ pre výpočet“.
- b) Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty bude vypočítaná podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie zo Základu pre výpočet počas plynutia doby väznanosti až do dňa ukončenia Zmluvy alebo prerušenia poskytovania Služieb v dôsledku porušenia záväzku väznanosti:
- $$\text{Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty} = \text{Základ pre výpočet ZP} - (\text{celé dni uplynuté z doby väznanosti} / \text{celkový počet dní doby väznanosti}) * \text{Základ pre výpočet zmluvnej pokuty}$$

zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi vyúčtovaná. Uhradením zmluvnej pokuty zaniká dojednaný záväzok viazanosti vo vzťahu k tej Službe alebo Službám, ku ktorým bola zmluvná pokuta uhradená, preto Účastník zmluvnú pokutu za porušenie záväzku viazanosti zaplatí iba jedenkrát. Podnik je oprávnený požadovať náhradu škody spôsobenej porušením záväzku viazanosti, pre prípad ktorej bola dojednaná a vyúčtovaná zmluvná pokuta, len vo výške presahujúcej sumu vyúčtovanej zmluvnej pokuty.

- 11) Program poskytuje: a) mesačne 400 voľných minút, ktoré možno využiť na medzinárodné volania do vybraných krajín a medzinárodné volania ukončené v mobilných sieťach zahraničných operátorov vo vybraných krajinách.  
b) mesačne voľné volania na miestne a medzimestské automaticky uskutočnené volania v rámci verejnej telefónnej siete, volania do verejných mobilných sietí, národných operátorov v každom type prevádzky.  
Pre voľné volania do mobilných sietí národných operátorov sa uplatňuje Zásada korektného využívania služby (ďalej ako „ZKV“) v rozsahu 1000 minút mesačne. Každé volanie do mobilnej siete nad rámec uvedenej ZKV bude spoplatňované jednotnou sadzbou za minútu vo výške 0,075 € bez DPH / 0,09 € s DPH
- 12) Spracúvanie osobných údajov: Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získane. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na [www.telekom.sk/osobne-udaje](http://www.telekom.sk/osobne-udaje)
- 13) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
- 14) Vo vzťahu k Službám, pri ktorých je v Tabuľke č. 1 k položke „Názov služby“ uvedené „Aktivácia“ sa týmto dokumentom uzatvára Zmluva na dobu neurčitú. Dodatok vrátane zmlúv v ňom obsiahnutých je možné meniť niektorým zo spôsobov dohodnutých v tomto dodatku, Cenníku, Všeobecných podmienkach alebo Osobitných podmienkach. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok pre poskytovanie verejných služieb Podniku, upravujúcej Zmenu Zmluvy.
- 15) Pred vyhlásením tohto Dodatku má Účastník možnosť „oboznámiť“ sa s obsahom tohto Dodatku ako aj so Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (v texte dokumentu aj ako „Všeobecné podmienky“), Osobitnými podmienkami pre poskytovanie služieb Televízie, Osobitnými podmienkami pre poskytovanie služieb Internetového prístupu alebo Osobitnými podmienkami pre poskytovanie Hlasových služieb v závislosti od toho, ktoré Služby sú na základe tohto Dodatku k Zmluve o balíku Účastníkovi poskytované, tvoriace prílohu Všeobecných podmienok, prípadne ďalšie osobitné podmienky vydané Podnikom a upravujúce podmienky pre poskytovanie služieb poskytovaných na základe tohto Dodatku k Zmluve o balíku (v texte dokumentu aj ako „Osobitné podmienky“) a Cenníkom pre poskytovanie služieb Podniku, vrátane Akciového cenníka (v texte dokumentu aj ako „Cenník“) a Cenníkom Podniku pre koncové zariadenia (v texte dokumentu aj ako „Cenník KZ“) a Obchodnými podmienkami pre predaj a nájom koncových zariadení (v texte dokumentu aj ako „Obchodné podmienky KZ“) v prípade, ak na základe tejto Zmluvy bolo Účastníkovi predané KZ, alebo poskytnuté do bezplatného užívania, alebo do nájmu, ktoré obsahujú aktuálne informácie o cenách služieb Podniku a ďalších súvisiacich plneniach, a to na predajných miestach Podniku a na internetovej stránke [www.telekom.sk](http://www.telekom.sk) (alebo inej stránke určenej Podnikom). Účastník (i) sa zaväzuje dodržiavať a riadne a včas plniť svoje povinnosti v súlade so Zmluvou a uvedenými dokumentmi a (ii) záväzne si objednávať v tomto Dodatku k Zmluve o balíku špecifikované Služby.

Podnik ponúka Účastníkovi možnosť pri podpise a uzavretí tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku

(i) Ak Účastník túto možnosť využije, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom zmluvných strán prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník v takomto prípade vyhlasuje, že bol pred uzavretím Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický záznam vytvorený len pre účely tohto Dodatku a tvoriaci jej trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník výslovne súhlasí so spracúvaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a plnenia Dodatku. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využitý na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Uzavretím Dodatku takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Dodatku, ani jej písomná forma a takto podpísaný Dodatok má silu originálu.

Zároveň Účastník môže pri podpise tohto Dodatku prostredníctvom technického zariadenia využiť možnosť poslania rovnopisu Dodatku do e-mailu určeného Účastníkom.

Ak Účastník túto možnosť využije Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku pri jej podpise vo forme trvalého nosiča na e-mail určený Účastníkom a uvedený ako kontaktný email v časti identifikácie Účastníka tohto Dodatku. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodatok bude ako príloha e-mailu chránená heslom pred jej otvorením neoprávnenými osobami, ktoré Podnik doručí Účastníkovi formou SMS na mobilné telefónne číslo určené Účastníkom a uvedené ako kontaktné mobilné číslo v časti identifikácie Účastníka tohto Dodatku. Účastníkovi je zároveň oprávnený požiadať Podnik pred podpisom Dodatku o odovzdanie jedného rovnopisu v listinnej forme. Ak túto možnosť Účastník využije, je mu popri rovnopise zaslaním do emailu odovzdaný aj rovnopis v listinnej forme.

Ak Účastník túto možnosť nevyužije Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku v listinnej forme podpísaný oboma zmluvnými stranami.

(ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužije, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný vlastnoručným podpisom zmluvných strán zachyteným na Zmluvu priamo bez použitia technického zariadenia. Účastník prevzal od Podniku jeden rovnopis tohto Dodatku v listinnej podobe podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.

03.07.2020

Slovak Telekom, a.s. v zastúpení  
Chalúška, Miroslav

Firma / meno priezvisko zákazníka  
Obec Spišské Bystré

